

47. MUHAMMED
(Paix et salut d'Allah sur lui)



Posthégirienne (sauf le verset 13), révélée après la sourate du "Fer". Elle compte 38 versets. Son titre est tiré du verset 2.

La sourate établit, tout le long du texte, une série de parallèles entre croyants et mécréants avec, au passage, le traitement des prisonniers de guerre et une incitation des croyants au courage et à la constance.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Ceux qui ne croient pas eux-mêmes et détournent autrui de la voie d'Allah, Allah réduira à néant toutes leurs oeuvres.

2. Tandis que ceux qui croient, qui accomplissent les œuvres pies, et qui suivent la révélation [faite] au [Prophète] Muhammed, Vérité émanant de leur Seigneur, Allah absout leurs forfaits et leur assure les meilleures conditions.

3. En effet, les mécréants ont suivi la voie de l'Erreur et les croyants ont suivi la voie de la Vérité, tracée par leur Seigneur. Ainsi Allah présente-t-Il aux hommes ce parallèle.

4. Quand vous, [croyants,] affrontez les impies [dans le jihād (la Guerre Sainte)], frappez-les aux cous et, si vous les maîtrisez, attachez solidement les prisonniers! Après, ce sera libération gracieuse ou contre rançon, et ce jusqu'à ce

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ
أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا
نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ
ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ
لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا
أَخْتَضْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا أَوْلِيَانًا فِيمَا مَاتَ بَعْدُ وَإِنَّمَا فِدَاءُ
حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
لَآ تَبَرَّأْتُمْ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾

que la hache de guerre soit enterrée. En vérité, Allah pouvait S'en charger Lui-même, mais Il a voulu vous éprouver les uns par les autres. Pour ceux qui meurent ⁽¹⁾ pour la cause d'Allah, ce ne sera pas peine perdue.

5. Allah va les bien guider et les mettre dans les meilleures conditions.

6. Il les admettra au Paradis dont ils vont faire la connaissance.

7. Ô vous croyants! Si vous luttez pour le triomphe de l'ordre d'Allah, Allah vous assurera la victoire et rendra vos pas plus fermes.

8. Malheur aux mécréants! Allah rendra vaines leurs actions.

9. C'est parce qu'ils ont dédaigné la révélation d'Allah qu'Allah a rendu nulles toutes leurs œuvres.

10. Ces mécréants n'ont-ils pas voyagé de par le monde, et constaté le sort final des peuples infidèles qu'Allah a détruits avant eux? Ce sera là le sort de tous les mécréants.

11. En effet, Allah est le Protecteur des croyants tandis que les infidèles n'ont pas de protecteur.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالِهِمْ ﴿٥﴾

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَصْرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ
وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَصْلًا أَعْمَلَهُمْ ﴿٨﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ
أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾

﴿١٠﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا مِن أُمَّتِهِمْ ﴿١١﴾

ذَٰلِكَ يَأْتِيَنَّ اللَّهُ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَإِنَّ
الْكَافِرِينَ لَأَمْوَالٌ لَهُمْ ﴿١١﴾

(1) Chez Warsh: «...qui combattent pour la cause...»

12. Allah admettra ceux qui croient et qui accomplissent de bonnes œuvres dans les jardins du Paradis où coulent des ruisseaux. Quant aux mécréants qui s'adonnent aux réjouissances et se contentent de manger comme mangent les bêtes, l'Enfer sera leur destination.

13. Combien de cités, encore plus puissantes que la tienne – qui t'a contraint à émigrer – avons-Nous exterminées, sans qu'elles puissent être secourues?!

14. Celui qui se fonde sur la preuve révélée par Allah, est-il comparable à celui qui se fait une haute idée de ses mauvaises actions et qui suit ses propres passions?

15. Il est promis aux hommes pieux un Paradis où se trouvent, par exemple, des fleuves d'une eau non éventée, des fleuves de lait au goût inaltéré, des fleuves de vin, délices pour ceux qui en boivent, et des fleuves de miel très pur, avec toutes sortes de fruits, et la jouissance de la Grâce de leur Seigneur. Leurs conditions sont-elles comparables à celles de ceux qui demeurent à jamais en Enfer, où on leur fait boire de l'eau bouillante qui déchiquette leurs entrailles?

16. Certains [hypocrites] viennent t'écouter mais, en sortant, ils

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يَسْتَمْتَعُونَ بِهَا كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ
مَشْوَى لَهُمْ ﴿١٢﴾

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي
أَخْرَجْتِكَ أَهْلَكَ نَهْرًا فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ
عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ
غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ
مِنْ حَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّرْبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى
وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ
كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ
أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ

disent aux initiés: «Qu'a-t-il dit tout à l'heure?» Allah a scellé les cœurs de ces impies, qui ne suivent que leurs penchants.

17. Alors qu'Il a davantage guidé les croyants et élevé le degré de leur piété.

18. Les hypocrites n'attendent-ils que l'avènement de l'Heure qui leur arrivera à l'improviste? Déjà, ses signes précurseurs sont apparus et, quand elle arrivera, leur repentance ne leur servira à rien.

19. Sache qu'il n'est de dieu qu'Allah. Implore Sa grâce pour te protéger contre les péchés, et Son pardon pour la rémission des péchés des croyants et des croyantes! Allah connaît bien le champ de vos activités et le lieu de votre séjour éternel.

20. Parfois, des croyants souhaitent qu'une nouvelle sourate soit révélée. Mais dès qu'une nouvelle révélation explicite évoque les prescriptions de la lutte armée, tu constates que les cœurs malsains te lancent un regard troublé comme s'ils étaient déjà à l'article de la mort. Malheur à eux!

21. S'ils étaient sincères, dans les moments décisifs, obéissance et bonne parole seraient bien meilleures pour eux.

عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنفَا
أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا
أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ أَهْتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَوَسَّعَتْ لَهُمْ
تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
فَقَدْ جَاءَ أَسْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ
ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ
لِذُنُوبِكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَقَلَبَكُمْ وَمَثَلَكُمْ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَلَتْ سُورَةٌ فَإِنَّا
أَنْزَلْنَا سُورَةً مُّحْكَمَةً وَذُكِرَ فِيهَا
الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ
الْمَوْتِ فَأَوْلَى لَهُمْ ﴿٢٠﴾

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِنَّا عِزُّ الْأَمْرِ فَلَوْ
صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢١﴾

22. Ne craignez-vous pas, si vous vous détourniez de la voie d'Allah, de semer le désordre sur terre et de rompre les liens de sang avec vos proches?

23. Ceux qui agissent ainsi seront maudits d'Allah et Il les rendra sourds et aveugles.

24. Comment ne méditent-ils pas le Coran?! Leurs esprits sont-ils bouchés?!

25. Ceux qui tournent le dos après que la bonne direction leur fut clairement apparue, ont été bernés et abusés par les promesses de Satan.

26. Ces impies ont en effet confié à ceux qui réprouvent la révélation d'Allah: «Nous allons vous suivre dans certains cas.» Mais Allah connaît leur manière de tenir leurs secrets⁽¹⁾.

27. Que feront-ils lorsque les anges viendront recueillir leurs âmes, les battant sur la face et sur le dos?

28. Et cela parce qu'ils auront suivi ce qui suscite la colère d'Allah et pris en aversion ce qui Lui plaît. Allah a réduit à néant toutes leurs œuvres.

29. Croient-ils, ces cœurs

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي
الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى
أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَنْ أُمِرَ عَلَى قُلُوبٍ
أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ
مَا بَيَّنَّتَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ
لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا
نَزَّلَ اللَّهُ سَطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأُمْرِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَشْحَطَ اللَّهُ
وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ
أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ

(1) Chez Warsh: «Mais Allah connaît leurs secrets»

malsains, qu'Allah ne fera pas apparaître leur haine?

30. Si Nous le voulions, Nous t'aurions fait voir ces hypocrites et tu les aurais reconnus aux traits de leurs visages. Mais tu sauras les reconnaître par les tournures de leur langage. Allah connaît vos agissements.

31. Nous allons vous éprouver pour reconnaître ceux parmi vous qui combattent [pour Notre cause], et qui sauront demeurer constants, et pour observer votre conduite.

32. En vérité, les mécréants qui détournent autrui de la voie d'Allah et s'opposent à Son Messenger, après avoir été clairement informés de la bonne Direction, ne peuvent en rien nuire à Allah. Il déjouera toutes leurs manœuvres.

33. Ô croyants! Obéissez à Allah et à Son Messenger et évitez toute conduite qui annihile vos bonnes œuvres!

34. En vérité, les infidèles qui détournent autrui de la voie d'Allah, et qui meurent mécréants, ne bénéficieront jamais de la grâce d'Allah.

35. N'acceptez pas, [vous autres croyants,] la position de faiblesse dans le jihād (la Guerre Sainte) et n'appellez pas à l'arrêt du conflit

يُخْرِجَ اللَّهُ أَسْوَاقَهُمْ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلا تَعْرِفْتَهُمْ
بِسِيمَتِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ
وَالصَّادِقِينَ وَنَبْلُوَنَّكُمْ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَشَاقُوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ
الْهُدَى لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ
أَعْمَالُهُمْ ﴿٣٢﴾

﴿٣٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَبْطُلُوا
أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٥﴾

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْآعْلُونَ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتَرَكُمْ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾

alors que vous avez le dessus. Allah est avec vous et Il n'amointrira pas les résultats de vos efforts.

36. [Sachez que] la vie d'ici-bas n'est que jeux et divertissements, mais si vous demeurez croyants et pieux, Allah vous assurera des récompenses sans vous réclamer de dons [de vos richesses].

37. En effet, s'Il vous les réclamait avec insistance, vous vous monteriez avares et Il ferait apparaître votre rancœur.

38. Voilà qu'on vous appelle à donner [de vos biens] pour la cause d'Allah et que certains parmi vous lésinent. Ceux qui agissent ainsi le font à leur détriment. Allah est le Suffisant et vous êtes les pauvres. Si vous [Lui] tourniez le dos, Il prendrait à votre place un autre peuple dont la conduite différerait de la vôtre.

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌّ وَلَهُوَ وَإِنْ تُؤْمِنُوا
وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ
أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبَخَّلُوا وَيُخْرِجْ
أَضْعَفَتْكُمْ ﴿٣٧﴾

هَآأَنْتُمْ هَآؤَآءٌ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ
عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ
وَإِن تَوَلَّوْآ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا
يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٨﴾

